ЛИФЛЯНДСКІЯ
ГУБЕРНСКІЯ ВѢДОМОСТИ.

Годъ XXVI.

Лифляндскія Губернскія Вѣдомости выходятъ 3 раза въ недѣлю по Понедѣльникамъ, Середамъ и Пятницамъ.
Цѣна за годовое изданіе . . . 3 руб.
Съ пересылкою по почтѣ . . . 5 „
Съ доставкою на домъ . . . . 4 „
Подписка принимается въ Редакціи сихъ Вѣдомостей въ замкѣ.

Erscheint wöchentlich 3 Mal: am Montag, Mittwoch und Freitag.
Der Abonnementspreis beträgt . . . 3 Rbl.
Mit Uebersendung per Post . . . . 5 „
Mit Uebersendung ins Haus . . . . 4 „
Bestellungen werden in der Redaction dieses Blattes im Schloß entgegengenommen.



Частныя объявленія для напечатанія принимаются въ Лифляндской Губернской Типографіи ежедневно, за исключеніемъ воскресныхъ и праздничныхъ дней, отъ 7 часовъ утра до 7 часовъ по полудни.
Плата за частныя объявленія:
за строку въ одинъ столбецъ 6 коп.
за строку въ два столбца . 12 „

Privat-Annoncen werden in der Gouvernements-Typographie täglich, mit Ausnahme der Sonn- und hohen Festtage, von 7 Uhr Morgens bis 7 Uhr Abends entgegengenommen
Der Preis für Privat-Inserate beträgt:
für die einfache Zeile 6 Kop.
für die doppelte Zeile 12 „

Livländische Gouvernements-Zeitung.

XXVI. Jahrgang.

№ 99. Середа 30. Августа. — Mittwoch 30. August. **1878.**

Оффиціальная Часть.
Officieller Theil.

Общій Отдѣлъ. Allgemeine Abtheilung.

Прусская подданная Вильгельмина Грунау объявила, что выданный ей въ гор. Ригѣ паспортъ на жительство въ имперіи отъ 18. Марта 1877 г. за № 1192, потерянъ, а потому Лифляндскимъ Губернаторомъ предписывается всѣмъ городскимъ и земскимъ полицейскимъ мѣстамъ, представить ему означенный паспортъ, если оный будетъ найденъ, съ неправильно присвоившимъ же себѣ этотъ паспортъ предъявителемъ поступить по закону.
Рига, 22. Августа 1878 г. № 6584.

Da die preußische Unterthanin Wilhelmine Grunau die Anzeige gemacht hat, daß ihr das in Riga, d. d. 18. März 1877, sub Nr. 1192, ertheilte Aufenthaltsbillet abhanden gekommen, so werden sämmtliche Stadt- und Landpolizeibehörden vom Livländischen Gouverneur hierdurch beauftragt, ihm den erwähnten Paß im Auffindungsfalle einzusenden, mit dem etwaigen fälschlichen Producenten dieser Legitimation aber nach Vorschrift der Gesetze zu verfahren. Nr. 6584.
Riga, den 22. August 1878.

Мекленбургскій подданный Фридрихъ Алекс. Вольтеръ объявилъ, что выданный ему въ гор. С.-Петербургѣ паспортъ на жительство въ имперіи, отъ 20. Февраля 1874 г. за № 2475, потерянъ, а потому Лифляндскимъ Губернаторомъ предписывается всѣмъ городскимъ и земскимъ полицейскимъ мѣстамъ, представить ему означенный паспортъ, если оный будетъ найденъ, съ неправильно присвоившимъ же себѣ этотъ паспортъ предъявителемъ поступить по закону.
Рига, 22. Августа 1878 г. № 6585.

Da der mecklenburgsche Unterthan Friedrich Alexander Wolter die Anzeige gemacht hat, daß ihm das in St. Petersburg, d. d. 20. Februar 1874, sub Nr. 2475, ertheilte Aufenthaltsbillet abhanden gekommen, so werden sämmtliche Stadt- und Landpolizeibehörden vom Livländischen Gouverneur hierdurch beauftragt, ihm den erwähnten Paß im Auffindungsfalle einzusenden, mit dem etwaigen fälschlichen Producenten dieser Legitimation aber nach Vorschrift der Gesetze zu verfahren. Nr. 6585.
Riga, den 22. August 1878.

Мѣстный Отдѣлъ. Locale Abtheilung.

По распоряженію Его Превосходительства г-на управляющаго Лифл. Казенною Палатою отъ 12. Августа сего года и съ согласія на оное г-на Лифляндскаго Губернатора, назначены: на вакантную должность Дерптскаго уѣзднаго казначея и. д. Перновскаго уѣзднаго казначея, губернскій секретарь Якобсонъ-Нейманъ; на должность Перновскаго уѣзднаго казначея бухгалтеръ Отдѣленія Казначействъ Палаты, коллежскій ассесоръ Раковскій; на должность бухгалтера столоначальникъ тогоже Отдѣленія, коллежскій ассесоръ Францкевичъ, а на должность сего послѣдняго сверхштатный чиновникъ особыхъ порученій при Палатѣ, коллежскій секретарь Пашковскій, всѣ четверо съ 1. Сентября 1878 года. № 693.

Mittelst Verfügens Seiner Excellenz des Herrn Dirigirenden des Livländischen Kameralhofs und mit Genehmigung des Livländischen Herrn Gouverneuren sind vom 1. September c. ab ernannt: als Dörptscher Kreisrentmeister der stellvertretende Rentmeister der Pernauschen Kreisrentei, Gouvernements-Secretair Jacobsohn-Neumann; als Pernauscher Rentmeister der Buchhalter der Renteiabtheilung des Livländischen Kameralhofs, Collegien-Assessor Rakowsky; als Buchhalter der Tischvorsteher derselben Abtheilung, Collegien-Assessor Franzkewitsch, und als Tischvorsteher der außeretatmäßige Beamte zu besonderen Aufträgen, Collegien-Secretair Paschkowsky. Nr. 693.

Господиномъ Лифляндскимъ Губернаторомъ разрѣшено купцу Рейнгольду Умбліа въ Дерптѣ учрежденіе круговой пилы, приводимой въ движеніе паромъ на грунтѣ, состоящемъ по рыбачной улицѣ за № 237. № 2998.

Von dem Herrn Livländischen Gouverneur ist dem Kaufmann Reinhold Umblia in Dorpat die Concession zur Aufstellung einer Dampflocomobile zum Treiben einer Kreissäge auf dem an der Fischerstraße sub Nr. 237 belegenen Grundstücke ertheilt worden. Nr. 2998.

Von dem Rigaschen Stadtwaisengerichte wird in Gemäßheit des Art. 38 des 3. Theils des Prov.-Rechts der Ostseegouvernements zur öffentlichen Kenntniß gebracht, daß der Eisenbahnbeamte und hiesige Einwohner Max Emil Kuschke und dessen Ehefrau Maria Johanna Kuschke geb. Frölich, zufolge von ihnen am 21. Juli 1877 zu Protokoll gegebener Erklärung übereingekommen sind, daß die zufolge Art. 79 I. c. in Riga, zwischen Ehegatten, welche für ihre Personen der Stadtgerichtsbarkeit unterworfen sind, bestehende allgemeine Gütergemeinschaft für ihre Ehe von nun an aufhören zu lassen. Nr. 378. 1
Riga-Rathhaus, den 15. August 1878.

Извлеченіе
из росписки Дерптских городской и полицейской кассъ на 1878 годъ.

I. Отдѣленіе.

Росписаніе расходовъ Дерптской городской кассы.

Глава I.

Текущіе расходы.

Отдѣлъ I.		
Содержаніе мѣстъ и лицъ городскаго Управленія	17,407	31
Отдѣлъ II.		
Содержаніе городскихъ имуществъ и наемъ отъ города помѣщеній	3,365	46
Отдѣлъ III.		
Наружное благоустройство города, ремонтъ городскихъ зданій и заведеній	6,378	57
Отдѣлъ V.		
Содержаніе учебныхъ, благотворительныхъ и другихъ общественныхъ заведеній	2,140	62
Отдѣлъ VII.		
Мелочные расходы	1,689	81
Итого текущихъ расходовъ	30,981	77

Глава II.

Единовременные расходы.

1. На устройство плотины для охраненія 3. городской части	2,000	—
2. Дополнительныхъ расходовъ на устройство каменной плотины Лубьяской водяной мельницы	2,732	52
3. На постройку въ городскомъ имѣніи Сотага жилаго дома для помѣщенія работниковъ	4,762	21
4. На устройство шпунтованной стѣны передъ деревяннымъ больверкомъ на правомъ берегу рѣки Эмбахъ	1,925	—
Итого единовременныхъ расходовъ	11,419	73
Сумма всѣхъ расходовъ	42,401	50

II. Отдѣленіе.

Росписаніе доходовъ Дерптской городской кассы.

Глава I.

Доходы обыкновенные.

Отдѣлъ I.		
Съ городскихъ имуществъ и оброчныхъ статей.		
1) съ городскаго имѣнія Сотага	12,385	62½
2) „ „ „ Саддокюль	7,006	50
3) „ „ „ Яма	2,710	—
4) съ рыбной ловли въ городскомъ округѣ	46	—
5) съ рыбной ловли при устьѣ рѣки Эмбахъ и съ сѣнокоса	155	—
6) съ известковаго завода	752	98
7) за билеты выдаваемые на право производства охоты въ городскихъ имѣніяхъ	27	—
8) съ переправъ	825	—
9) за употребленіе городскихъ вѣсовъ и мѣръ	299	32
10) Съ городскихъ мельницъ	1,975	—
11) Ярмарочный сборъ за городскія мѣста, занимаемыя торговцами во время ярмарокъ	1,257	30
12) Причальный сборъ съ рѣчныхъ судовъ	2,089	—
Всего	29,528	72½
Отдѣлъ II.		
Сборы съ владѣльцевъ недвижимыхъ имуществъ.		
13) Поземельный сборъ съ принадлежащихъ городу грунтовыхъ мѣстъ	1,853	55
Отдѣлъ III.		
Сборы съ промышленниковъ.		
14) Сборы въ пользу городской кассы съ мѣстн. и иногородныхъ купцовъ	1,748	75
15) Съ мелочныхъ торговцевъ	727	—
16) Съ содержателей трактирныхъ заведеній	12,000	—
Отдѣлъ IV.		
Налоги косвенные.		
17) Съ контрактовъ и договоровъ, съ векселей при протестѣ и съ заемныхъ писемъ	590	18
18) За клейменіе мѣръ и вѣсовъ	67	9
Отдѣлъ VI.		
Доходы мелочные и случайные.		
19—22) Пени за внос поземельныхъ денегъ не въ срокъ и штрафныя деньги	59	94
Всего обыкновенныхъ доходовъ	46,575	23½

Глава II.

Доходы чрезвычайные

23) За предоставленіе правъ гражданства 44 50
24) Процентовъ съ пенсіоннаго капитала . . . . 500 —
25) Остатковъ изъ суммъ, не израсходованныхъ въ 1877 г. 9,804 1

Всего чрезвычайныхъ доходовъ 10,348 51

Итого всѣхъ доходовъ 56,923 74½

Дополнительная роспись къ бюджету городской кассы, составленному Дерптскою Коммисіею городской кассы на 1878 г.

Отдѣленіе I.

Росписаніе расходовъ.

Глава I. Отдѣленіе I.

Содержаніе городскаго Управленія.

1. Содержаніе городской управы . 5,933 33
2. Добавочная на содержаніе канцеляріи городской управы сумма 500 —
3. Вознагражденіе чиновниковъ фохтейскаго суда . . . . 1,200 —

7,633 33

Отдѣлъ VII.

На экстраординарные случаи . . 2,155 61½

Глава II.

Расходы единовременные:

1. На постройку открытаго сарая для храненія инструментовъ . 953 30
2. На покупку вѣсовъ десятичной системы съ платформою . . . 350 —
3. На починку устроенной на лѣвомъ берегу Эмбаха плотины 3,598 —

Всего 4,901 30

Итого всѣхъ расходовъ 14,690 24½

Отдѣленіе II.

Росписаніе доходовъ.

1. Излишекъ доходовъ за расходами по росписи 1878 г. 14,522 24½
2. Сбора съ литераторовъ . . . . 168 —

Итого 14,690 24½

Отдѣленіе I.

Росписаніе расходовъ Дерптской полицейской кассы.

Глава I.

Расходы текущіе.

Отдѣлъ I.

На содержаніе Управы Благочинія, пожарныхъ инструментовъ, ремонтъ трубнаго сарая и. т. п. 13,510 39

Отдѣлъ II.

Наружное благоустройство города содержаніе каменной мостовой, освѣщеніе улицъ, очищеніе площадей 9,990 33

Отдѣлъ III.

Мелочные расходы.

На экстраординарные случаи . . 500 —

Всего текущихъ расходовъ 24,000 72

Глава II.

Расходы единовременные.

На постройку при трубномъ сараѣ башни для упражненій пожарной команды 3,680 45
На выдачу наградъ . . . . . 1,070 —
На добавочное жалованье:
18 вахмистрамъ . . . . 1,170 —
12 ночнымъ сторожамъ . . 729 —

Всего единовремен. расходовъ 6,649 45

Итого всѣхъ расходовъ 30,650 17

Отдѣленіе II.

Росписаніе доходовъ Дерптской полицейской кассы.

Глава I.

Доходы обыкновенные.

Отдѣлъ I.

Сборы съ владѣльцевъ недвижимыхъ имуществъ.

Съ частныхъ домовъ въ городѣ и съ лавокъ находящихся въ гостинномъ дворѣ 18,485 63

Отдѣлъ II.

Сборы съ лицъ, занимающихся торговлею и промыслами 9,242 81

Всего обыкновен. доходовъ 27,728 44

Глава II.

Доходы чрезвычайные.

Остатки изъ суммъ предназначенныхъ къ выдачѣ, но еще не употребленныхъ въ расходъ . . . 2,921 73

Итого всѣхъ доходовъ 30,650 17

Auszug

aus den Budgets der Dörptschen Stadt- und Polizei-Kasse pro 1878.

I. Abtheilung.

Ausgabe-Budget der Dörptschen Stadt-Kasse.

Capitel I.

Laufende Ausgaben.

Abschnitt I.

Unterhaltung von Behörden u. Personen der städtischen Verwaltung . . . 17,407 31

Abschnitt II.

Unterhaltung der Stadtbesitzlichkeiten und Miethe von Localen . . . 3,365 46

Abschnitt III.

Aeußere Wohleinrichtung der Stadt, Remonte der Stadtgebäude und Anstalten 6,378 57

Abschnitt V.

Unterhaltung der Lehr-Wohlthätigkeits- und anderer gemeinnütziger Anstalten 2,140 62

Abschnitt VII.

Kleine Ausgaben 1,689 81

Summa der laufenden Ausgaben 30,981 77

Capitel II.

Einmalige Ausgaben.

1. Zur Deichanlage zum Schutze des III. Stadttheils . . . . . . 2,000 —
2. Ergänzung zu den Baukosten des massiven Dammes der Lubja Wassermühle 2,732 52
3. Erbauung einer Knechtswohnung auf dem Stadtgute Sotaga . . 4,762 21
4. Errichtung einer Spuntwand vor dem Holzbollwerk am rechten Embachufer . . . . 1,925 —

Summa der einmaligen Ausgaben 11,419 73

Summa aller Ausgaben 42,401 50

II. Abtheilung.

Einnahme-Budget der Dörptschen Stadt-Kasse.

Capitel I.

Gewöhnliche Einkünfte.

Abschnitt I.

Aus den Stadtbesitzlichkeiten und Obrockstücken.

A. Von den Stadtpatrimonialgütern.

1) Von dem Stadtgute Sotaga . 12,385 62½
2) „ „ „ Saddoküll 7,006 50
3) „ „ „ Jama . . 2,710 —
4) Von dem im Stadtgebiete belegenen Fischzug . . . . 46 —
5) Von dem an der Mündung des Embachs belegenen Fischzug nebst Heuschlag . . . . 155 —
6) Von der Kalkbrennerei . . . 752 98
7) Für die Ertheilung von Jagdbilleten . . . . 27 —
8) Von den Ueberfahrten . . . 825 —
9) Von den Stadtgewichten und Maaßen 299 32
10) Von den Stadtmühlen . . . 1,975 —
11) Jahrmarktssteuer für die Benutzung öffentlicher Plätze . . . 1,257 30
12) Anlegegelder von Flußfahrzeugen 2,089 —

in Summa 29,528 72½

Abschnitt II.

Steuern von den Immobilien.

13) Grundzins von den Stadtplätzen 1,853 55

Abschnitt III.

Steuern von den Industriellen.

14) Steuer zum Besten der Stadtkasse von den örtlichen und fremden Kaufleuten 1,748 75
15) Von den Kleinhändlern . . . 727 —
16) Von den Inhabern von Trakteur-Anstalten . . . . . . 12,000 —

Abschnitt IV.

Indirekte Steuern.

17) Von Contrakten, Verträgen, Wechselprotesten und Leihbriefen 590 18
18) Für das Stempeln der Maaße und Gewichte 67 9

Abschnitt VI.

Geringfügige und zufällige Einkünfte.

19—22) Verzugszinsen für nicht terminmäßig entrichtete Grundzinse und Strafgelder . . . 59 94

Summa der gewöhnlichen Einkünfte 46,575 23½

Capitel II.

Außerordentliche Einkünfte.

23) Für die Ertheilung des Bürgerrechts 44 50
24) Renten des Pensionsfonds . . 500 —
25) An Ueberschüssen von Summen, welche im Jahre 1877 nicht zur Auszahlung gelangten . . . 9,804 1

Summa d. außerordentlichen Einkünfte 10,348 51

Summa aller Einkünfte 56,923 74½

Ergänzungs-Budget

zu dem von dem Dörptschen Stadt-Cassa-Collegium pro 1878 angefertigten Budget der Dörptschen Stadt-Kasse.

I. Abtheilung.

Ausgabe-Budget.

Capitel I. Abschnitt I.

Unterhaltung der Stadtverwaltung.

1) Unterhaltung des Stadtamtes . 5,933 33
2) Zuschuß an die Kanzellei des Stadtamtes . . . . . . 500 —
3) Entschädigung der Beamten des Vogteigerichts . . . . . . 1,200 —

7,633 33

Abschnitt VII.

Für extraordinaire Fälle . . . 2,155 61½

Summa 9,788 94½

Capitel II.

Einmalige Ausgaben.

1) Bau eines offenen Geräthe-schuppens 953 30
2) Anschaffung einer Centesimalbrückenwaage . . . . 350 —
3) Reparatur des auf dem linken Embachufer angelegten Dammes . 3,598 —

Summa 4,901 30

Summa aller Ausgaben 14,690 24½

II. Abtheilung.

Einnahme-Budget.

1) Ueberschuß der Einnahmen über die Ausgaben nach dem Budget pro 1878 . . . . 14,522 24½
2) Literatensteuer . . . . . 168 —

Summa 14,690 24½

I. Abtheilung.

Polizeikasse Ausgabe-Budget.

Capitel I.

Laufende Ausgaben.

Abschnitt I.

Zur Unterhaltung der Polizei-Verwaltung, der Feuerlöschgeräthe, Remonte des Spritzenhauses rc. . . 13,510 39

Abschnitt II.

Aeußere Wohleinrichtung der Stadt. Unterhaltung des Steinpflasters, Straßenbeleuchtung, Vereinigung der öffentlichen Plätze 9,990 33

Abschnitt III.

Kleine Ausgaben.

Für extraordinaire Fälle . . . . 500 —

Summa der laufenden Ausgaben 24,000 72

Capitel II.

Einmalige Ausgaben.

Zum Aufbau des Steigerthurms beim Spritzenhause 3,680 45
Zu Gratifikationen . . . . . . 1,070 —
An Gagenzulage für 18 Wachtmeister 1,170 —
„ „ „ 12 Nachtwächter 729 —

Summa der einmaligen Ausgaben 6,649 45

Summa aller Ausgaben 30,650 17

II. Abtheilung.

Einnahme-Budget der Dörptschen Polizei-Kasse.

Capitel I.

Gewöhnliche Einkünfte.

Abschnitt I.

Steuern von den Immobilbesitzern.

Von den Privathäusern in der Stadt und den Buden des Kaufhofes . 18,485 63

Abschnitt II.

Steuern von sämmtlichen Handel- und Gewerbetreibenden 9,242 81

Summa der gewöhnlichen Einkünfte 27,728 44

Capitel II.

Außerordentliche Einkünfte.

An Ueberschüssen von Summen, welche zur Auszahlung bestimmt waren, aber noch nicht zur Verwendung gekommen sind 2,921 73

Summa aller Einkünfte 30,650 17

Mit Bezugnahme auf die in der Livländischen Gouvernements-Zeitung vom 16. August c. sub Nr. 93 enthaltene Veröffentlichung, hinsichtlich der für die Stadt Pernau bevorstehenden Stadtverordneten-Wahlen, wird seitens des Pernauschen Raths hierdurch zur allgemeinen Kenntniß gebracht, daß vom 6. September c. ab, von 10 Uhr Vormittags bis 1 Uhr Nachmittags, die von Seiner Excellenz dem Livländischen Herrn Gouverneur bestätigten Wählerlisten in der Kanzlei des Pernauschen Raths zur Einsichtnahme für jeden Stadteinwohner ausliegen werden. Gedruckte Exemplare derselben nebst alphabetischem Register werden gegen Zahlung

von 20 Kop. aus der Rathskanzlei bezogen werden können. Etwaige Einwendungen über Unrichtigkeiten und Unvollständigkeiten der Listen, sind spätestens bis zum 20. September c. incl. beim Pernauschen Rathe anzubringen. Nr. 1381. 3

Pernau-Rathhaus, den 23. August 1878.

Von der Keisenschen Gemeindeverwaltung, im Walkschen Kreise und Wohlfahrtschen Kirchspiele, werden sämmtliche Stadt- und Landpolizeien ersucht, nach dem hiesigen Gemeindegliede Tenis Pürau, alias Anton Pürau, welcher seit Jahren unverpaßt sich umhertreibt, Nachforschungen anzustellen und im Ermittelungsfalle denselben spätestens bis zum 16. November a. c. dieser Gemeindeverwaltung zuzusenden.

Nach diesem Termin wird er als verschollen angesehen werden.

Signalement des Tenis Pürau: 42 Jahre alt, hat am Gesicht einen Auswuchs.

Keisen-Gemeindeverwaltung, am 16. August 1878.

Nr. 280. 2

No Keischu pagasta waldischanas, Walkas kreisē un Ehweles basnizas draudsē, teek wisas pilsfehtu un semu polizejas zaur scho laipnigi luhgtas, to scheijeenes pagasta lohzekli Tenis Pürau tohp saukts Anton Pürau, kursch wairak gadus bes pases apkahrt blandahs; kur tas atrastohs, wiss wehlaku lihdſ 16. Nowember f. g. schai pagasta waldischanai arestanta kahrtā peesteleht.

Pehz schi laika tiks winsch par pasuduschu eewehrohts.

Tenis Pürau sihmes: 42 gadus wezs un pee waiga irr pumpa isaugusi. Nr. 280. 2

Keischu pagasta waldischanā, tai 16. August 1878.

Прокламы. Proclama.

Von dem Livländischen Hofgerichte wird hierdurch bekannt gemacht, daß infolge Requisition des General-Consulats des deutschen Reiches in Riga, behufs Regulirung des Nachlasses des verstorbenen Theaterdirectors Wilhelm Bernac, das von dem genannten Wilhelm Bernac auf dem in der Nutzung des Schmiedemeisters C. Grünwaldt befindlichen Majorenhoffschen Grundplatze Nr. 120 erbaute Theatergebäude, behufs Abbruchs desselben, allhier bei diesem Hofgerichte am 28. September d. J. öffentlich meistbietlich wird versteigert werden und daß jeder Licitant, behufs Zulaß zum Bot, 25 Rbl. S. allhier zu deponiren, daß ferner der Meistbieter außer den Meistbotstellungskosten den Meistbotschilling sofort hierselbst baar einzuzahlen und innerhalb drei Wochen vom Tage des Zuschlags das beregte Theatergebäude von dem gepachteten Grunde abzuführen hat. Nr. 4792. 2

Riga-Schloß, am 23. August 1878.

Von Einem Wohledlen Rathe der Kaiserlichen Stadt Pernau werden alle Diejenigen, welche gegen das von dem hier verstorbenen Kupferschmiedemeister Gustav Knoch errichtete, am 11. August a. c. allhier bei dem Rathe eröffnete und öffentlich verlesene Testament des genannten Gustav Knoch Einwendungen vorzubringen oder irgend welche Ansprüche an den Nachlaß des qu. Gustav Knoch geltend zu machen beabsichtigen, hierdurch aufgefordert, diese Einwendungen und resp. Ansprüche binnen der Präclusivfrist von 1 Jahr 6 Wochen und 3 Tagen a dato des Proclams, also spätestens bis zum 3. October 1879, allhier bei dem Rathe zur gewöhnlichen Sitzungszeit persönlich oder durch einen gehörig legitimirten und instruirten Bevollmächtigten vorzubringen, widrigenfalls sie mit ihren später angebrachten Anträgen nicht werden gehört, das Testament aber wird für rechtskräftig erklärt werden.

Pernau-Rathhaus, den 19. August 1878.

Nr. 1362. 2

Vom Narvaschen Magistrate ergeht desmittelst an sämmtliche Erben und Creditoren des verstorbenen Edelfräuleins Emma von Wilcken die Aufforderung, ihre Erb- resp. Forderungsansprüche an den Nachlaß defunctae binnen nun und dem 18. December 1878 hierselbst beim Narvaschen Magistrate anzumelden und ordnungsmäßig zu begründen. Die nach Ablauf dieser peremtorischen Frist etwa eingehenden Klagen wider den Nachlaß defunctae werden nicht berücksichtigt werden.

Narva, 14. August 1878. Nr. 540. 1

Kad tas scheijenes Wilsenu-, Kaibeneek-Kenge mahjā kahdus gadus, tas ir lihdſ 4. Juni 1878, par saimneeku bijis, Peter Kenge (tas pats ir un bij Osol) Lappier (pagasta-rewisionā peerakstihts) ir no minetas deenas weegl-ahrprahtigs palizis — un tā tad Rihgā eekſch anstaltes „Alexandershöhe“ tani 28. Juli 1878 miris un ar tā pakal palikuschu mantibu taps ka likumi rahda, no scho teesu isdarihts; tadehl wissi wina parahda deweji, kā ari nehmeji zaur scho usaizinati, kam kahdas prasischanas jeb maksaschanas pee tā Peter Kenge peederuma buhtu 6 mehneschu laikā no apakschrakstitas deenas, tas ir lihdſ to 16. Februar 1879, pee scheijeenes teesas personigi usdohtees. Pehz scha termina neweens wairs netiks klausits, bet ar parahdu sleh- pejeem schi teesa likumigu zelu ees. Nr. 123. 1

Rihga-Walmeeras kreisē, Matihschu basnizas dr., Wilsenu walsts-teesā, tani 16. August 1878.

Торги. Torge.

Von der 1. Section des Rigaschen Landvogteigerichts ist auf den Antrag des Rigaschen Hypotheken-Vereins der öffentliche Verkauf des dem Ebräer Moses Sotnikow gehörigen, im 2. Quartier der Mitauer Vorstadt auf Hagenshof an der Schmiedestraße sub Pol.-Nr. 332 belegenen und dem Rigaschen Hypotheken-Verein verpfändeten Immobils nachgegeben, und der Versteigerungstermin auf den 19. September 1878 anberaumt worden.

Infolge dessen werden die etwaigen Kaufliebhaber hierdurch aufgefordert, an dem obengenannten Tage, um 1 Uhr Nachmittags, vor diesem Gericht zu erscheinen und ihren Bot und Ueberbot zu verlautbaren. Nach erfolgtem Zuschlage hat der Meistbieter, gemäß § 88 der Statuten des Hypotheken-Vereins, ein Zehntheil von der Kaufsumme sogleich bei Gericht einzuzahlen und den Rest binnen sechs Wochen nach dem Versteigerungstermine zu berichtigen, sowie die Kosten des Zuschlages zu tragen.

Gleichzeitig werden auch alle Diejenigen, welche an den obengenannten Moses Sotnikow, beziehungsweise an das obbezeichnete Immobil rechtliche Ansprüche haben, hierdurch angewiesen, dieselben bis zum Versteigerungstermine, unter Beibringung gehöriger Belege, bei diesem Gericht anzumelden und zwar bei der Verwarnung, daß widrigenfalls auf solche Ansprüche bei der Vertheilung des Meistbotschillings keine Rücksicht genommen werden soll.

Riga-Rathhaus, in der 1. Section des Landvogteigerichts, den 22. August 1878. Nr. 1478. 2

Von der 1. Section des Rigaschen Landvogteigerichts wird hierdurch bekannt gemacht, daß die auf Antrag des Rigaschen Hypotheken-Vereins auf den 19. September 1878 verfügte Meistbotstellung des dem Martin Pohdneek gehörigen, im 1. Vorstadttheile 4. Quartier an der Brückenstraße sub Pol.-Nr. 199 belegenen Immobils nicht stattfinden wird, da der Pohdneek seinen Verpflichtungen gegenüber dem Hypotheken-Verein nachgekommen ist.

Riga-Rathhaus, I. Section des Landvogteigerichts, den 22. August 1878. Nr. 1476. 2

Von der 2. Section des Rigaschen Landvogteigerichts ist auf den Antrag des Getränkehändlers Wilhelm Rittig der öffentliche Verkauf des dem Jacob Auning gehörigen, im 2. Moskauer Stadttheile 2. Quartier, sub Pol.-Nr. 372 an der Jaroslawschen Straße belegenen und dem Rigaschen Hypotheken-Verein verpfändeten Immobils nachgegeben und der Versteigerungstermin auf den 20. Februar 1879 anberaumt worden.

In Folge dessen werden die etwaigen Kaufliebhaber hierdurch aufgefordert, an dem obgenannten Tage, um 1 Uhr Nachmittags, vor diesem Gericht zu erscheinen und ihren Bot und Ueberbot zu verlautbaren. Nach erfolgtem Zuschlage hat der Meistbieter, gemäß § 88 der Statuten des Hypotheken-Vereins, ein Zehntheil von der Kaufsumme sogleich bei Gericht einzuzahlen und den Rest binnen sechs Wochen nach dem Versteigerungstermine zu berichtigen, sowie die Kosten des Zuschlags zu tragen.

Gleichzeitig werden auch alle Diejenigen, welche an den obengenannten Jacob Auning, beziehungsweise an das obbezeichnete Immobil, rechtliche Ansprüche haben, hierdurch angewiesen, dieselben bis zum Versteigerungstermine, unter Beibringung gehöriger Belege, bei diesem Gericht anzumelden und zwar bei der Verwarnung, daß widrigenfalls auf solche Ansprüche bei der Vertheilung des Meistbotschillings keine Rücksicht genommen werden soll.

Riga-Rathhaus, in der 2. Section des Landvogteigerichts, den 19. August 1878. Nr. 1024. 2

Von der 2. Section des Rigaschen Landvogteigerichts ist auf Antrag des dim. Herrn Rathsherrn und erblichen Ehrenbürgers Reinhold Ludwig Pychlau und seiner Brüder, der erblichen Ehrenbürger Nicolai Andre und Theodor Eduard Pychlau denselben, behufs Theilung ihres Vermögens die Meistbotstellung des ihnen am 20. Juni 1858 zum gemeinschaftlichen erb- und eigenthümlichen Besitze öffentlich aufgetragenen, im Stadt Patrimonialgebiete im Bickernschen Kirchspiele am Jägelsee sub Land-Pol.-Nr. 89, 90, 91 und 92 belegenen Erbgütchens Strasdenhof sammt allen Fabrik-, Wirthschafts- und sonstigen Gebäuden und Appertinentien, sowie den auf demselben befindlichen Fabrik-Einrichtungen, Maschinen, Inventar-Gegenständen und dergl. nachgegeben und der Versteigerungstermin auf Sonnabend den 30. September d. J. anberaumt worden.

Die Verkaufsbedingungen, von denen folgende die wichtigsten sind:

1) es wird von einem Minimalbetrage von 220,000 S.-Rbl. ausgegangen;
2) dem Meistbieter soll der Zuschlag sofort ertheilt werden;
3) der Meistbieter hat das Immobil nebst allen darauf befindlichen Fabrik-Einrichtungen, Maschinen, Inventargegenständen und dergl. in demjenigen Zustande zu empfangen, in welchem sie sich am Tage der Uebergabe befinden, ohne zu irgend einer Reclamation oder Inanspruchnahme, wegen angeblich in der Zeit zwischen der Meistbotstellung und der Uebergabe erfolgten Veränderungen berechtigt zu sein;
4) der Meistbieter hat sofort nach Ertheilung des Zuschlags zehn (10) Procent, welche bei Nichterfüllung der Meistbotsbedingungen als Conventionalstrafe verfallen, ferner spätestens 6 Wochen nach Ertheilung des Zuschlages weitere vierzig (40) Procent der Meistbotsumme an die Meistbieter, beziehungsweise an deren Bevollmächtigten zu zahlen, den Rest aber in zehn (10) Jahren zu tilgen;
5) der Meistbieter hat sämmtliche Kosten der Meistbotstellung, des Zuschlags, der Uebertragung des Immobils auf seinen Namen und überhaupt des Erwerbes zu tragen, —

können täglich im Bureau des Herrn Adv. Max von Tunzelmann (große Sandstraße Nr. 27 parterre) eingesehen und alle gewünschten näheren Auskünfte von demselben ertheilt werden.

Es werden sonach etwaige Kaufliebhaber hiermit aufgefordert, sich am obgenannten Tage, Nachmittags 1 Uhr, im Locale dieses Gerichts einzufinden und ihren Bot und Ueberbot zu verlautbaren.

Riga-Rathhaus, den 19. August 1878.

Nr. 1029. 1

Zur Erfüllung betreffender Requisitionen wird von Einem Kaiserlichen Dorpatschen Kreisgerichte hierdurch bekannt gemacht, daß nachstehend aufgeführte Grundstücke am 22. September 1878 um 11 Uhr Vormittags meistbietlich öffentlich hierselbst versteigert und der Ueberbot am 23. September c. gleichfalls um 11 Uhr Vormittags abgehalten werden soll. Die zu versteigernden Grundstücke werden sein:

1) Das unter dem Gute Sagnitz im Theal Fölkschen Kirchspiele des Dorpatschen Kreises belegene, bisher dem Bauer, Grundeigenthümer Karl Ojer gehörige Gehorchslandgrundstück Saksamatsi Nr. 25, groß 28 Thaler 7 Gr., nebst vorhandenem eisernen Inventar, so wie dem vorhandenen Ernteertrag.
2) Das unter dem Gute Schloß Ringen, Kirchspiel Ringen, Kreis Dorpat belegene, bisher dem Jaan Int gehörige Gehorchslandgesinde Uelpre Nr. 45, groß 21 Thaler $68^{52}/_{112}$ Gr. nebst vorhandenem eisernen Inventar, sowie dem vorhandenen Ernteertrag.
3) Das unter dem Gute Hallik, im Koddaferschen Kirchspiele des Dorpatschen Kreises belegene, bisher dem Grundeigenthümer, Bauern Jaan Kiesel gehörige Gehorchslandgrundstück Wahhi Nr. 15, groß 16 Thaler 20 Groschen nebst vorhandenem eisernen Inventar und dem vorhandenen Ernteertrag.

Die bei dem öffentlichen Verkauf abseiten des Meistbotacquirenten zu beobachtenden Bedingungen sind folgende:

1) soll Meistbotacquirent gehalten sein, sofort nach erhaltenem Zuschlag, den Betrag von 300 Rbl. S. baar für das erstandene Grundstück hierselbst einzuzahlen, den übrigen Betrag aber binnen drei Wochen nach dem 23. September c. zu liquidiren;
2) soll Meistbotacquirent gehalten sein, die auf dem Gesinde ruhende Pfandbriefsschuld als eigene Schuld zu übernehmen, so daß die Rechte und Vorrechte der livländischen adeligen Güter-Credit-Societät an den Gesinden durch diesen öffentlichen Verkauf in keiner Weise alterirt werden;
3) soll Meistbotacquirent gehalten sein, sich sofort nach erhaltenem Zuschlage, resp. nach Liquidation des Meistbotschillings, das erstandene Gesinde sich zuschreiben und den betreffenden Zuschlagsabscheid ausreichen zu lassen;
4) soll Meistbotacquirent die gesetzlichen Proclamkosten sofort nach erfolgtem Zuschlage in der Kanzellei dieser Behörde berechtigen.

Die betreffenden Gemeinde-Verwaltungen sind diesseits angewiesen worden, die Gesinde in ihren Grenzen und den betreffenden Gebäuden etwaigen Meistbietern in der Zeit von 10 Uhr Vormittags bis 2 Uhr Nachmittags des 21. September c. zu zeigen. Etwaige weitere Auskünfte über die, diesen öffentlichen Verkauf betreffenden Gesinde, werden in der Kanzellei dieses Kreisgerichts am 22. September c. von 9 Uhr bis 11 Uhr Vormittags ertheilt, wonach sich Jeder den Solches angeht zu richten haben wird. Nr. 1005. 1

Dorpat, Kreisgericht, am 10. August 1878.

Отъ С.-Петербургскаго Губернскаго Правленія объявляется, что во исполненіе указа Правительствующаго Сената, для удовлетворенія долговъ потомственнаго Почетнаго Гражданина Ицки Аронова Рубина казенныхъ: пожарной ссуды 7149 руб. 35 коп., Артиллерійскому и Интендантскому вѣдомствамъ 2451 р. 94 коп., и другихъ 290 руб. 40 коп. и частныхъ 14321 руб. 50 коп. будутъ вновь продаваться съ публичныхъ торговъ принадлежащіе Рубину домъ и надворный Флигель, состоящіе Витебской губерніи въ г. Динабургѣ, 2 части, на новомъ форштадтѣ, по московской улицѣ подъ № 18 и 19; домъ этотъ каменный въ два этажа, крытъ желѣзомъ, длиною 9 саж. 2 арш. 10 верш. шириною 5 саж., 2 арш. 4 верш. при немъ каменная пристройка въ два этажа во дворѣ, земли принадлежитъ Городской 100 кв. саж. оцѣненъ въ 11000 руб. Флигель тоже каменный, крытъ желѣзомъ длиною 12, шириною 3 саж., при немъ земли 66 кв. саж., оцѣненъ въ 3500 руб.

Продажа эта будетъ производиться дома и флигелю вмѣстѣ, по одному торговому листу, въ срокъ торга 23. Ноября 1878 года, съ переторжкою чрезъ три дня, въ присутствіи С.-Петербургскаго Губернскаго Правленія, въ которомъ желающіе могутъ разсматривать опись и другія бумаги до продажи сей и публикаціи относящіяся. № 2038. 1

Витебское Губернское Правленіе, согласно журнальному постановленію своему, 20. Іюля состоявшемуся, объявляетъ, что въ присутствіи сего правленія, на 29. число будущаго Сентября назначенъ торгъ съ узаконенною чрезъ три дня переторжкою, на продажу имѣнія Августберкъ съ мѣстечкомъ Уллою и селеніями Агулино и Добрейки, покойнаго помѣщика Антона Реутта, состоящаго въ 1. станѣ Лепельскаго уѣзда, заложеннаго въ С.-Петербургской сохранной казнѣ, на удовлетвореніе долговъ: казенныхъ: по Лепельскому, Казначейству — земскихъ сборовъ 1258 руб. 78 коп., проц. сбора 560 руб. 49 коп., Ссуды Коммисіи Народнаго Продовольствія 3467 руб. 90 коп., Ссуды Государственнаго Казначейства 1887 руб. 36 коп., пени 39 коп., гербовыхъ пошлинъ 6 руб. и перебранныхъ оброчныхъ платежей 2122 руб. 45 коп., недоимки сохранной казнѣ, по займу 27493 руб., пошлинъ за опись на простой бумагѣ 1 руб. 60 коп., Римско-Католической Коллегіи 225 руб. и Ульской церкви 2145 руб. 24 коп., и частныхъ: помѣщику Комаровскому 450 руб., помѣщицѣ Емиліи Соаръ 1200 руб., помѣщику Голубицкому 3254 руб., Терезіи Онуфріевой Реуттъ 15714 руб. 28½ коп., помѣщикамъ Будзько и Медунецкой 1411 руб., чиновнику Зубовичу 735 руб., и помѣщику Александру Хмѣлевскому 708 руб. Имѣніе Августбергъ съ мѣстечкомъ Уллою и селеніями Агулино и Добрейки, имѣющее вѣступъ въ озеро Святое, находятся при судоходныхъ рѣкахъ Западной Двинѣ и Уллянкѣ, на разстояніи 20 верстъ отъ Динабурго-Витебской желѣзной дороги, 65 верстъ отъ губернскаго города Витебска, 45 верстъ отъ г. Полоцка и 47 вер. отъ г. Лепеля и заключаетъ въ себѣ земли въ самомъ имѣніи и селеніи Добрейки: пахатной 148 д. 130 саж., сѣнокосной 28 дес. 1056 саж., подъ селеніями 8 дес. 568 саж., лѣсу сосноваго строеваго съ дровянымъ 671 дес. 19 саж., лѣсу сосноваго дровянаго: по болоту 19 дес. 120 саж., подъ чистымъ болотомъ 6 дес. 1052 саж., подъ озеромъ 33 дес. 1968 саж., подъ дорогами 17 дес. 2075 саж., подъ половиною рѣкъ Двины и Улянки 24 дес. 2171 саж., подъ вырубленнымъ лѣсомъ 29 дес. 312 саж., подъ горѣлымъ лѣсомъ 29 дес. 312 саж. и подъ бичевниками 11 дес. 40 саж., итого 1020 дес. 211 саж. Въ м. Уллѣ: подъ плацами владѣльца удобной 10 дес. 400 саж. и неудобной 2 дес. 1860 саж., подъ 12 плацами крестьянъ собственниковъ 2097 саж., подъ плацами молитвенныхъ еврейскихъ школъ 620 саж. и отдѣльно лежащими 6 плацами владѣльца 1134 саж., итого 14 десят. 1311 саж., и въ селеніи Агулинѣ: пахатной 9 дес. 1145 саж., подъ сѣнокосомъ 1400 саж., подъ селеніемъ 2295 саж., подъ дорогами 180 саж. и подъ полурѣкой Двиной 3 дес. 896 саж., итого 15 дес. 496 саж., а всего 1049 дес. 2018 саж., которыя состоятъ въ одной окружной межѣ. Къ имѣнію Августбергъ принадлежатъ слѣдующія строенія: старая одно-этажная кухня деревянная, крытая дранью, людская изба не новая деревянная, крытая соломой, амбаръ деревянный ветхій, новая деревянная изба съ конюшнею, ледникъ довольно прочный, съ пристроенною хатою, амбаръ для хлѣба деревянный старый, съ сараемъ при немъ, амбаръ для хлѣба деревянный довольно прочный, токъ съ двумя реями деревянный, прочный, сарай деревянный для склада хлѣба, старый, баня деревянная ветхая, погребъ деревянный прочный, воловая деревянная мельница старая, довольно новая корчма съ сараемъ и амбарчикомъ при перевозѣ на рѣкѣ Уллянкѣ и не дѣйствующій старый пивоваренный заводъ, а также фруктовый садъ, въ коемъ до 60 старыхъ негодныхъ яблонь. Въ мѣстечкѣ же Уллѣ находятся три православныя церкви и каменный римско-католическій костель и въ части находящіяся при селеніи Агулино строенія: жилая крестьянская изба, деревянная довольно прочная, другая изба деревянная ветхая, амбаръ старый деревянный, сарай деревянный совершенно ветхій, и два хлѣва совершенно ветхіе, а въ деревнѣ Добрейки: новая деревянная изба съ сараемъ. Все это оцѣнено вмѣстѣ съ движимымъ имуществомъ въ 4725 руб. О прочихъ казенныхъ взысканіяхъ къ дню торга собираются подробныя свѣдѣнія.

Желающіе участовать въ торгахъ приглашаются въ присутствіе правленія къ означенному дню торга, гдѣ, по 4 столу 2 отдѣленія, могутъ разсматривать всѣ бумаги, относящіяся къ продаваемому имѣнію. № 7071. 1

За Лифл. Вице-Губернатора:
старшій совѣтникъ: **М. Цвингманъ.**

Секретарь К. Ястржембскій.

Неоффиціальная Часть. Nichtofficieller Theil.

Das Rigasche Comptoir der Reichsbank

beehrt sich, den Unterzeichnern auf die zweite Orientanleihe vom Jahre 1878 hiermit anzuzeigen, daß, da die auf 300,000,000 Rbl. fixirte Anleihesumme überzeichnet worden, den Subscribenten auf einen Nominalbetrag von einer Million Rubel und mehr, in Gemäßheit der von der Reichsbank gemachten Repartition, ihre betreffende Subscriptionssumme um $2\frac{1}{10}$% reducirt werden wird, diejenigen Subscribenten aber, welche weniger als eine Million Nominalcapital gezeichnet haben, die von ihnen gewünschten Obligationen zum Vollen erhalten werden.

Hierbei beehrt sich das Comptoir, für diejenigen Personen, welche ihre Obligationen vor den betreffenden Terminen zum Vollen zu bezahlen wünschen, noch hinzuzufügen, daß solche volle Einzahlungen vom 1. September an, vom 1. bis zum 5. eines jeden Monats, mit Ausnahme der Sonn- und Festtage, werden angenommen werden, wobei den Einzahlern für die vorterminliche Zeit eine Rentenvergütung von 5% per annum, nach der Anzahl der Tage, gewährt werden wird. Bei den vollen vorterminlichen Bezahlungen, welche vom 1. bis zum 5. eines jeden Monats angenommen werden sollen, werden die 5% Renten genau für die Anzahl Tage decurtirt werden, welche bis zu den Zahlungsterminen, vom Tage der Bezahlung an, nachbleibt, mit Unterscheidung dessen, an welchem der fünf Tage die Bezahlung erfolgt.

Riga, den 30. August 1878.

ad mandatum **F. v. Gernet.**

(Verspätet eingesandt.)

Bericht über den Wollmarkt in Riga, am 19., 20. und 21. Juli 1878,

mitgetheilt von Herm. Stieda.

In diesem Jahre wurden angeführt:

	1878				Pud	Pfd.	gegen 1877			Pud.	Pfd.	und 1876			Pud	Pfd.
aus Livland . .	13	Partien	gew.	Netto	695	5	11	Part.	Netto	552	18	15	Part.	Netto	937	9½
„ Kurland . .	—	„	„	„	—	—	—	„	„	—	—	2	„	„	48	22
„ Estland . .	—	„	„	„	—	—	—	„	„	—	—	—	„	„	—	—
„ and. Gouv. . .	—	„	„	„	—	—	1	„	„	24	2	1	„	„	24	14
	13	Partien	gew.	Netto	695	5	12	Part.	Netto	576	20	18	Part.	Netto	1010	5½
im Werthe von circa	16,800 Rbl.						12,000 Rbl.					17,600 Rbl.				

Sämmtliche hergebrachte Partien wurden auch dieses Jahr verkauft und zwar zu Preisen von 22½ bis 25 Rbl. pro Pud, also etwa 10% bis 15% höher als im vorigen Jahre.

Es ist zu bedauern, daß so viele der Herren Producenten sich nicht entschließen können, ihre Wollen, wie in früheren Jahren hierherzuschicken, trotzdem daß schon im vorigen Jahre höhere Preise als früher bezahlt worden sind und auch in diesem Jahre die bedungenen Preise im Allgemeinen zufrieden gestellt haben.

Die Herren Fabrikanten aber verlieren mit Recht die Lust noch den Wollmarkt zu besuchen, wenn die angeführten Quantitäten an Wolle so gering wie in den beiden letzten Jahren sind, so daß ihnen wenig Auswahl geboten wird.

Es wäre hiernach wohl der Wunsch für eine regere Betheiligung der Herren Schäferei-Besitzer am Rigaschen Wollmarkte am Platze.

Von meiner Reise zurückgekehrt, bin ich wieder täglich von 9—11 Uhr Vormittags und von 2—3 Uhr Nachmittags zu sprechen.

Adv. **C. von Freytag-Loringhoven,**
gr. Sünderstrasse Nr. 27.

Украдены

слѣдующія **процентныя бумаги:**

1 билетъ I съ выигрышами внутрен. займа № 02554/33 . . . . . 100 р.
1 билетъ II съ выигрышами внутрен. займа № 08830/38 . . . . . 100 „
2 5% банковые билета II выпуска № 145,700 и № 37526 по 100 р. 200 „

Возвращающій таковые **Андрею Лузину,** жительствующему на большой Московской улицѣ, въ домѣ Тузова подъ № 49, получитъ отъ него 100 руб. награжденія.

Sludinaschana.

Salazas draudsê, Wez-Salazas pagastâ, ir **pagasta un pagast-teesas skrihwera-weeta dabujama.** Kas schohs amatus grib usnemt, tam pascham japeemeldahs 3. Oktober schi gada, pulksten 11 preekschpusdeenas, Wez-Salazas teesas-namâ ar sawahm leezibahm, kurâ deenâ ari tuhliht iswehleschana notiks. Agraka peeteikschanahs naw waijadsiga. Nr. 288.

Wez-Salazâ, tai 17. August 1878.

Редакторъ А. Клингенбергъ.

Типографія Губернскаго Управленія (въ замкѣ) — Дозволено цензурою. Рига, 30. Августа 1878 года